

# MI DURHAM

Guía del Gobierno del Condado de Durham para Niños





Esta publicación ha sido elaborada por la Oficina de Información Pública del Condado de Durham.

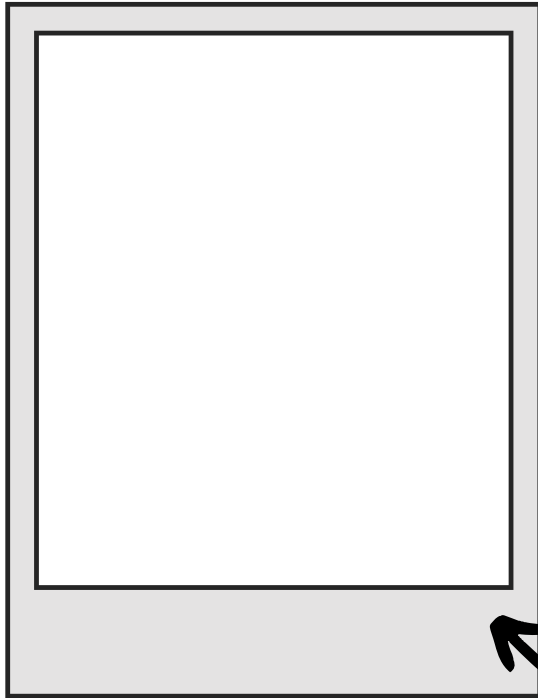
Todos los comentarios y sugerencias son bienvenidos y deben enviarse a la Oficina de Información Pública del Condado de Durham, en 200 East Main Street, 2nd Floor, Durham, NC 27701 o a través de [publicinformationoffice@dconc.gov](mailto:publicinformationoffice@dconc.gov).

# Queridos niños,

¡Esperamos que lean y disfruten *Mi Durham: Una Guía del Gobierno del Condado de Durham para Niños!* Este libro de actividades les enseñará cómo funciona el Gobierno del Condado de Durham y sobre los servicios importantes que ofrece a la comunidad del condado de Durham.

¡Felicidades, están en camino de convertirse en Expertos del Gobierno del Condado!

# Todo Sobre Mí



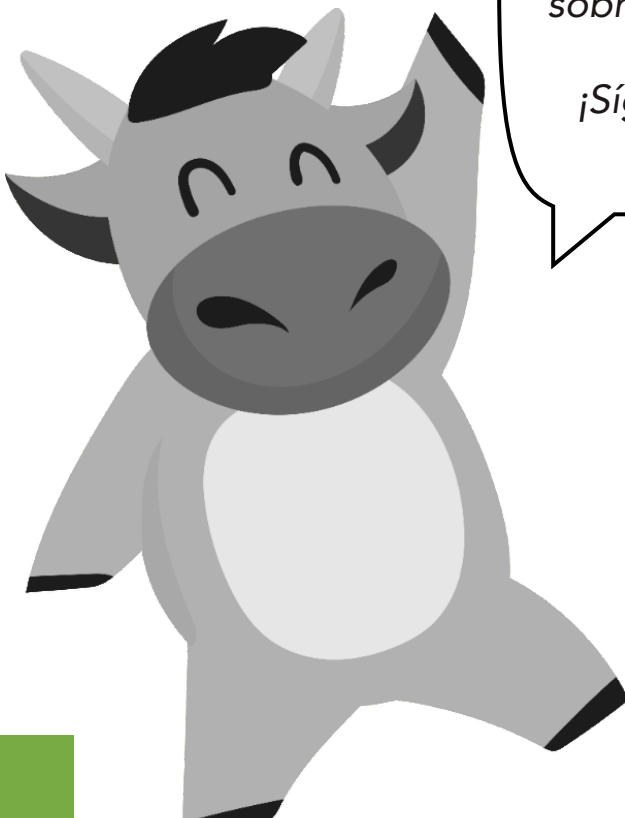
Mi nombre es \_\_\_\_\_ .

Tengo \_\_\_\_\_ años.

Soy de \_\_\_\_\_ .

Estoy en el \_\_\_\_\_ grado.

¡Mi autorretrato!



*¡Hola! Soy Billy Toro, tu guía para el Gobierno del Condado de Durham.*

*Un condado es una unidad de gobierno y trabaja para servirte. ¿Sabes cómo? Aprender sobre el condado en el que vives te ayudará a ser un buen habitante.*

*¡Sígueme para conocer lo que el Gobierno del Condado de Durham hace por ti!*



# ¿Quién dirige el condado?

## Habitantes

Un habitante es una persona que vive en una ciudad, pueblo, estado o condado en particular. Si vives en el condado de Durham, Carolina del Norte, eres un habitante del condado de Durham. Las personas que lideran el Gobierno del Condado son llamadas funcionarios electos. Los habitantes eligen a cinco funcionarios electos que desean que administren el condado en un concurso llamado elección. Los funcionarios escuchan las necesidades e inquietudes de los habitantes que representan y trabajan con ellos para mejorar el condado.



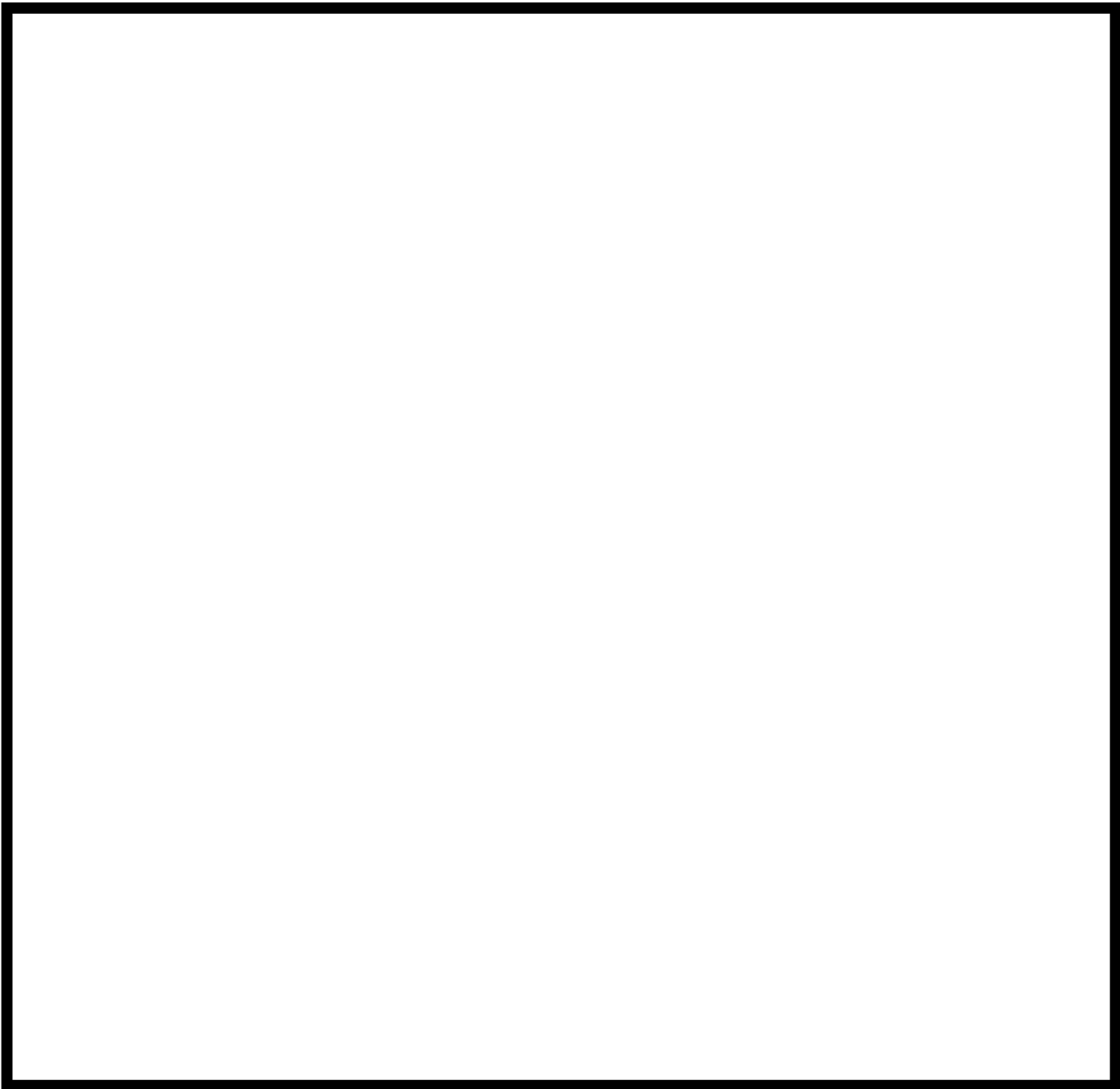
## Junta de Comisionados

Los funcionarios electos que representan al condado de Durham son la Junta de Comisionados del Condado. El condado de Durham tiene cinco comisionados en su junta. La Junta de Comisionados toma decisiones muy importantes para el condado. Ellos deciden cómo el condado gastará el dinero y qué tipo de servicios proporcionarán a los habitantes.



## Gerente del Condado

El Gerente del Condado es contratado por la Junta de Comisionados para asegurarse de que las decisiones que toman los comisionados se lleven a cabo. Para ayudarte a entender, vamos a pensar en una escuela. El Gerente del Condado es como el director de la escuela. ¿El director enseña todas las clases en una escuela? Por supuesto que no. El director, al igual que el Gerente del Condado, contrata a personas para que lo ayuden. Los ayudantes del Gerente del Condado no se llaman maestros, se llaman Jefes de Departamento o Directores. Los Jefes de Departamento lideran un equipo de personas que trabajan juntas en un departamento o área específica para proporcionar y ofrecer servicios a los habitantes.



*¡Escribe o dibuja una imagen de lo que más te gusta del condado de Durham!*

*¡Aprendamos más sobre los departamentos del condado y los servicios que brindan!*



# Gobierno General

## Junta Electoral



La Junta Electoral se asegura de que las elecciones sean justas y de que el voto de todos cuente. Organiza las elecciones inscribiendo a las personas para votar, asegurándose de que haya suficientes lugares de votación para que las personas voten y de que los votos se cuenten correctamente. Para votar en una elección, debes tener al menos 18 años. Una elección es una contienda donde las personas pueden elegir a un candidato para que los represente en el gobierno. Un candidato es alguien que desea ser elegido por la gente para representarlos. Los candidatos les dicen a las personas lo que creen que es importante y qué harían si fueran elegidos. Un lugar de votación es donde las personas van a votar. La Junta Electoral también ayuda a educar a los habitantes sobre el proceso electoral y los candidatos.

## Servicios de Presupuesto y Gestión

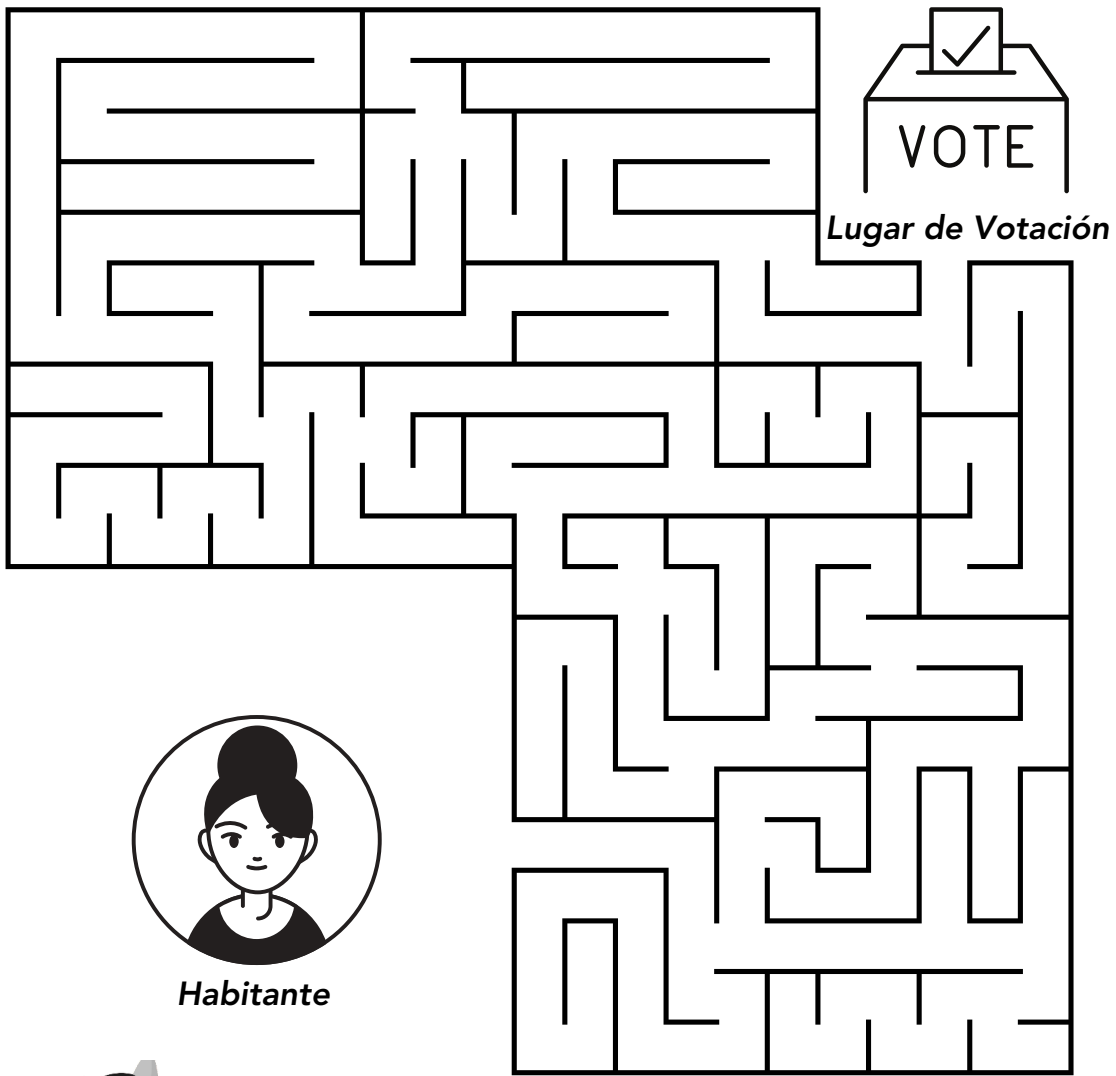


Un presupuesto es todo el dinero que el condado recauda y gasta para los servicios proporcionados a los habitantes. El departamento de Servicios de Presupuesto y Gestión ayuda a planificar cómo el condado utilizará su dinero. Así como tú podrías planeas cómo gastar el dinero que tienes, Servicios de Presupuesto y Gestión planifican cómo el condado gastará su dinero en servicios importantes como escuelas y bibliotecas. Cada año, el departamento ayuda al Gerente del Condado a elaborar el proyecto de presupuesto. Para hacer esto, trabajan con el Gerente del Condado y otros departamentos para decidir qué necesidades tiene el condado y cuánto dinero se necesita para satisfacer esas necesidades. El Gerente del Condado luego comparte el presupuesto con la Junta de Comisionados, que lo revisa y vota para adoptarlo o aprobarlo.

## Administración de Impuestos



La Administración de Impuestos recauda impuestos de los habitantes. Los impuestos son el dinero que los habitantes pagan al condado por los servicios proporcionados. Los impuestos conforman el presupuesto del condado. La Administración de Impuestos asegura que cada habitante pague su parte justa para apoyar a su comunidad. Los habitantes pagan impuestos al condado por su propiedad o por cosas que poseen, como casas y vehículos. Cada año, la Administración de Impuestos evalúa la propiedad de cada habitante o determina cuánto vale para calcular la cantidad de impuestos que cada habitante debe pagar al condado. Después de evaluar la propiedad de un habitante, la Administración de Impuestos envía por correo a cada habitante un recibo de impuestos que les indica cuánto dinero deben pagar al condado. El departamento también ayuda a los habitantes a entender cómo pagar sus impuestos y responde a cualquier pregunta que tengan sobre los impuestos.



Habitante



*¿Puedes ayudar a este habitante a encontrar su lugar de votación? Con tu lápiz, dibuja una línea a través del laberinto.*

Si estuvieras haciendo campaña para ser Comisionado del Condado, ¿qué servicios te gustaría encontrar en tu vecindario o comunidad?:

# Seguridad Pública

## Sheriff



El trabajo del sheriff es asegurarse de que todos estén siguiendo las leyes del condado. Trabaja para hacer del condado un lugar seguro para vivir. El sheriff es un funcionario electo, tiene asistentes llamados ayudantes del sheriff. Los ayudantes del sheriff asisten al sheriff patrullando el condado, respondiendo a llamadas de emergencia e investigando crímenes. Proporcionan seguridad a los visitantes y empleados del Tribunal del Condado. Los ayudantes del sheriff trabajan en escuelas públicas como oficiales de recursos escolares, donde orientan a los estudiantes y promueven la seguridad escolar. También responden a preocupaciones de los habitantes sobre animales callejeros o agresivos.

## Servicios Médicos de Emergencia

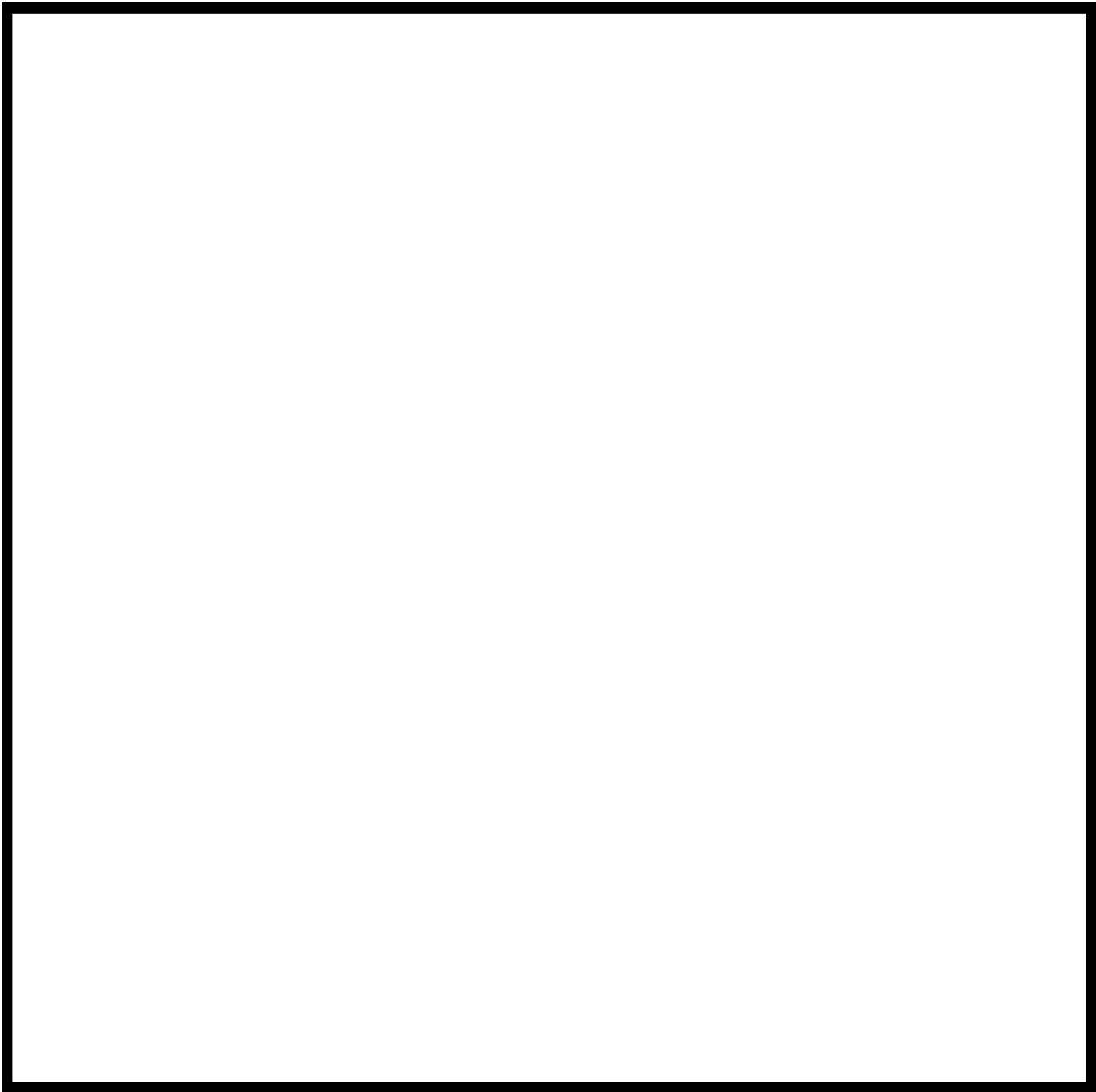


Los Servicios Médicos de Urgencia (EMS, por sus siglas en inglés) ayudan a las personas en caso de emergencia médica. Si alguien está herido y necesita ayuda médica de inmediato, puede llamar al 911, y el equipo de EMS vendrá a ayudarlo. Un equipo de EMS está compuesto por paramédicos, técnicos médicos de emergencia avanzados y técnicos médicos de emergencia, todos ellos profesionales médicos capacitados. Brindan atención médica a las personas en el lugar de una emergencia. Pueden vendar cortes o realizar reanimación cardiopulmonar (RCP) en alguien que no esté respirando. El equipo de EMS utiliza ambulancias para trasladar a las personas a los hospitales. Se asegura de que lleguen de forma rápida y segura, donde pueden recibir un mayor nivel de atención médica.

## Jefe de Bomberos



El Jefe de Bomberos es un bombero. Ayuda a prevenir incendios mediante inspecciones de los edificios del condado. Durante una inspección de incendios de un edificio, se asegura de que no haya peligros potenciales de incendio y de que haya detectores de humo y extintores de incendios. Asimismo, enseña a la comunidad seguridad contra incendios para ayudarles a ellos y a sus familias en el trabajo y en casa. Les enseña la importancia de tener un plan de evacuación en caso de incendio. El Jefe de Bomberos también investiga los incendios. Durante una investigación, determina cómo se originó el incendio para evitar que se repita.



*Escribe una carta o dibuja una imagen  
para el Sheriff, el Equipo de Servicios  
Médicos de Emergencia o Jefe de  
Bomberos del Condado.  
¡Agradéceles por los servicios  
que te brindan!*

# Servicios Humanos

## Salud Pública



El Departamento de Salud Pública trabaja para mantener a los habitantes saludables y seguros. Cuenta con médicos y enfermeras que tratan a las personas enfermas. También cuenta con una farmacia donde puedes obtener medicamentos si estás enfermo. El departamento dispone de dentistas que proporcionan atención dental para ayudar a mantener los dientes fuertes. Se dedica además a evitar que los habitantes se enfermen. Distribuye vacunas y educa a las personas sobre cómo mantenerse saludables. Cuenta con nutricionistas que enseñan sobre hábitos de alimentación saludables y ejercicio. Tiene especialistas en salud ambiental que se aseguran de que nuestros alimentos y agua estén limpios. Se encargan de inspeccionar los restaurantes para garantizar de que están limpios e higiénicos.

## Servicios Sociales



El Departamento de Servicios Sociales se encarga de garantizar que todos los habitantes tengan acceso a los recursos necesarios para una vida saludable y feliz. Ofrece apoyo adicional para satisfacer necesidades esenciales como alimentos, refugio, empleo y atención médica. Si alguien no tiene dinero suficiente para comprar alimentos, el departamento puede ayudarle a obtener los alimentos que necesita para una dieta nutritiva. Los trabajadores de Servicios Sociales ayudan a resolver problemas y encuentran soluciones para situaciones difíciles, como la inseguridad en materia de vivienda.

## Departamento de Servicios para Veteranos



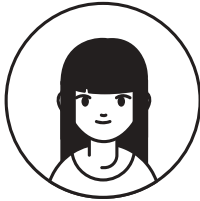
Este departamento ayuda a los veteranos y sus familias a obtener los recursos necesarios para prosperar. Un veterano es una persona que ha servido en el ejército de nuestro país. Por su servicio en el ejército, los veteranos tienen derecho a prestaciones del gobierno federal. El Departamento de Servicios para Veteranos les ayuda a obtener beneficios como una pensión o prestaciones por discapacidad. También atención médica y empleo. Ofrece información y apoyo sobre oportunidades educativas. Además, ayudan a veteranos sin hogar a encontrar vivienda.



Salud  
Pública

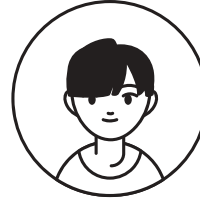
Servicios  
Sociales

Departamento de  
Servicios para Veteranos



1. Sería divertido que un nutricionista viniera a mi escuela y nos diera a mí y a mis compañeros información sobre cómo comer de manera saludable. ¿Qué departamento puede ayudarme?

2. Soy voluntario en un refugio para personas sin hogar con mi papá los fines de semana. La próxima vez que haga voluntariado, quiero brindarle a mis amigos información sobre los servicios que pueden ayudarles. ¿Dónde puedo encontrar ayuda?



3. Mi abuela tiene dificultades para comprar sus alimentos y llegar a sus citas médicas. Mis padres están demasiado ocupados para llevarla. ¿Dónde puedo encontrar información sobre servicios que puedan ayudarla?

4. El año pasado estuve enfermo con gripe. Este año no quiero enfermarme. ¿Dónde puedo encontrar ayuda?



5. Mi mamá acaba de retirarse de la Marina. Quiere comenzar una nueva carrera. Necesita ayuda para encontrar un trabajo. ¿Qué departamento puede ayudarla?



Ayuda a estos habitantes a llegar al departamento correcto. Dibuja una línea que conecte a cada habitante con el departamento que puede ayudarlo.

1. Salud Pública 2. Servicios Sociales 3. Servicios para Veteranos 4. Salud Pública 5. Departamento de Servicios para Veteranos

# Protección Ambiental

## División de Gestión de Residuos Sólidos



La División de Gestión de Residuos Sólidos recolecta y elimina los desechos sólidos o basura de los habitantes de una manera segura para nuestro medio ambiente. El condado tiene cuatro sitios locales de conveniencia donde los habitantes pueden depositar sus desechos. El departamento se asegura de que los habitantes sigan la Ordenanza de Residuos Sólidos del condado de Durham, la cual indica las reglas del condado sobre cómo desechar la basura. Algunos desechos pueden reciclarse o reutilizarse para hacer cosas nuevas. Las latas de refresco, las botellas de plástico, los frascos de vidrio y los periódicos pueden reciclarse. Gestión de Residuos Sólidos recoge el reciclaje de los hogares, también enseña cómo reducir los residuos y reciclar.

## Servicios Ambientales y de Ingeniería



Trabaja para proteger la calidad del agua del condado. En todo el condado se construyen nuevos edificios. Cuando llueve, la erosión del suelo o la suciedad de estas obras puede arrastrarse hasta nuestras vías fluviales, contaminándolas. El departamento previene esta situación inspeccionando periódicamente las obras y asegurándose de que los constructores toman medidas para detener la erosión del suelo. El departamento mantiene más de 100 millas de alcantarillado que recogen las aguas residuales o sucias de los hogares y empresas del condado. Las aguas residuales desembocan en la planta de tratamiento de aguas residuales del condado, donde se limpian y reciclan para su reutilización.

## Conservación de Aguas y Suelos



El Distrito de Conservación del Agua y Suelo trabaja para proteger y cuidar los recursos naturales del condado. El departamento enseña a los habitantes a cuidar del medio ambiente y a utilizar los recursos naturales con prudencia. Para cultivar sus jardines, la gente a menudo aplica fertilizantes al suelo para ayudar a sus plantas a crecer, pero puede arrastrarse a nuestras fuentes de agua, contaminándolas. Para evitarlo, el Departamento fomenta la reducción del uso de fertilizantes. También ayuda a preservar las tierras de cultivo del condado. Apoya a los agricultores del condado ofreciéndoles la información y los recursos que necesitan para iniciar o ampliar sus actividades agrícolas.



Encuentra las palabras ocultas  
en la sopa de letras.

P	S	R	Y	V	R	E	D	U	C	I	R
L	R	I	E	T	H	L	A	D	O	R	S
A	A	E	U	S	I	U	A	M	A	E	O
N	M	R	C	A	S	E	K	N	I	C	S
E	V	C	O	I	U	E	R	I	R	I	T
T	R	R	C	B	C	O	N	R	E	C	E
A	R	E	U	T	I	L	I	Z	A	R	N
R	C	C	I	I	O	E	A	S	A	A	I
L	I	M	P	I	O	U	S	R	R	R	B
A	G	U	A	V	L	S	M	O	M	I	L
D	I	R	E	C	U	R	S	O	S	K	E
O	E	N	R	A	T	N	A	L	P	A	E

PLANETA	REUTILIZAR	TIERRA	RECURSOS
AGUA	REDUCIR	SUELO	LIMPIO
PLANTAR	RECICLAR	AIRE	SOSTENIBLE

Piensa en 3 formas de contribuir a la protección del medio ambiente:

# Educación

## Extensión Cooperativa



La Extensión Cooperativa ayuda a los habitantes a adquirir nuevas habilidades que pueden mejorar sus vidas. Administra el Jardín Comunitario de Briggs Avenue, un jardín de 45 acres en East Durham, donde enseñan a la comunidad a cultivar frutas y vegetales. También ofrece programas que enseñan a cocinar alimentos saludables y clases para padres sobre cuidado infantil. Además, tiene un programa de participación cívica para jóvenes que los educa sobre ser ciudadanos informados y el proceso de votación. Gestiona los clubes 4-H del condado.

## Biblioteca



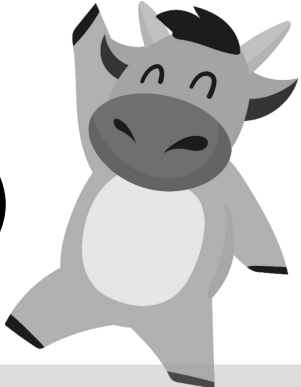
La Biblioteca contribuye a que los habitantes descubran y aprendan cosas nuevas. Hay siete bibliotecas en el condado. La Biblioteca Principal, ubicada en el centro de la ciudad, es la más grande. Las demás son más pequeñas y están ubicadas en los vecindarios para que las personas no tengan que ir muy lejos para obtener libros. Ofrece libros, revistas y películas en préstamo; todo lo que necesitas es una tarjeta de biblioteca gratuita que puedes obtener en cualquier biblioteca. Además, organiza eventos gratuitos para la comunidad, de todas las edades, como clubes de lectura, sesiones de cuentos y búsquedas del tesoro. Dispone de computadores que puedes utilizar para hacer tus tareas y salas de estudio si necesitas un lugar tranquilo para estudiar para un examen.

## Escuelas Públicas



¿Sabías que el Gobierno del Condado de Durham ayuda a financiar las escuelas y la educación? Cada año, la Junta de Comisionados destina dinero a las Escuelas Públicas de Durham para ayudar a financiar cosas como maestros, libros, computadoras y otros recursos que los estudiantes necesitan para aprender. También otorga fondos si es necesario construir una nueva escuela. Proporciona oficiales de recursos escolares que mantienen seguras las escuelas y enfermeras de salud pública que se aseguran de que los estudiantes estén lo más saludables posible mientras están en la escuela.

*¡Escribe sobre tu libro favorito y  
dibuja tu propia portada!*

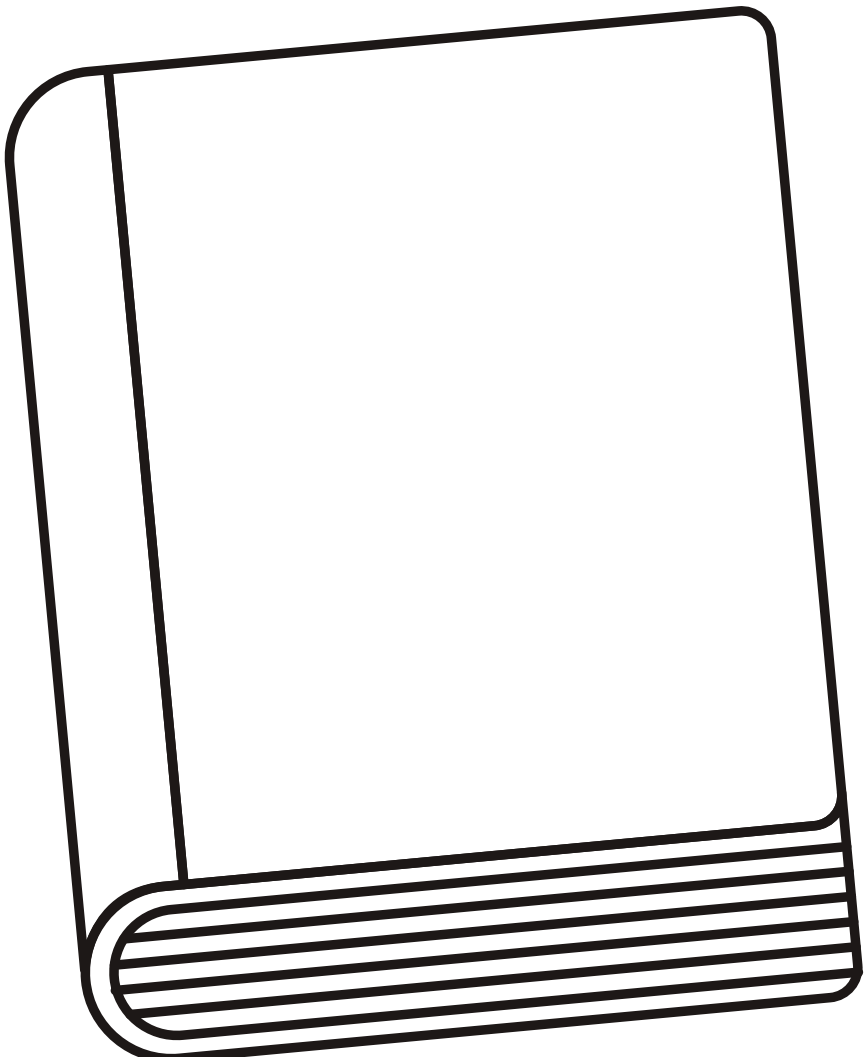


**Mi libro favorito es:**

Empty rectangular box for writing the favorite book title.

**Me gusta este libro porque:**

Empty rectangular box for writing reasons why the book is liked.



# Desarrollo Económico y Comunitario

## Planificación



El Departamento de Planificación se encarga de guiar el crecimiento y desarrollo futuro de la ciudad de Durham y el condado de Durham, haciendo cumplir las normativas de uso de suelos. Este departamento es responsable de la zonificación, que crea zonas o áreas donde solo se pueden construir ciertos tipos de edificaciones. Algunas calles del condado están zonificadas solo para viviendas, mientras que otras áreas están destinadas exclusivamente a negocios. La zonificación mantiene el orden en la comunidad. Si no hubiera normas de zonificación, ¡alguien podría poner una granja de zorrillos al lado de tu casa! Además, trabaja para preservar los espacios verdes, parques y sitios históricos para el disfrute de la comunidad en el futuro

## Desarrollo Económico

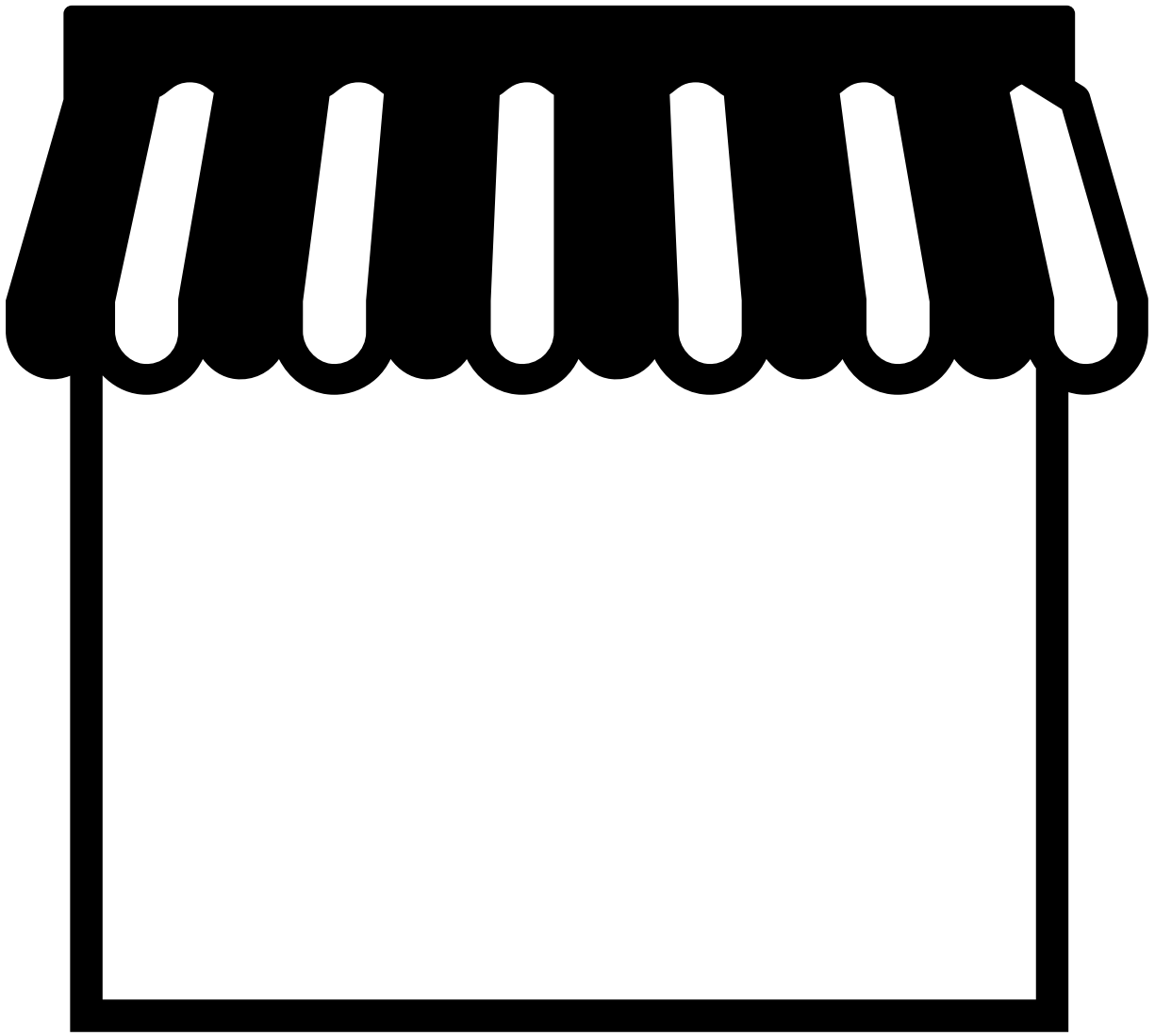


El Departamento de Desarrollo Económico se esfuerza por hacer del condado un lugar mejor para vivir. Atrae nuevos negocios al condado. Al igual que los habitantes, las empresas ubicadas en el condado deben pagar impuestos. Las personas también pagan impuestos sobre las ventas de los productos que compran en los negocios. Por lo tanto, ayuda a aumentar la base impositiva del condado, es decir, todos los impuestos que el condado recauda para el presupuesto. También ayuda a las empresas existentes proporcionándoles recursos que pueden utilizar para crecer. Además, ofrece información y recursos a los residentes que desean iniciar un negocio. Trabaja con empresas para traer empleos al condado para sus habitantes y colabora con organizaciones para ayudar a preparar a las personas para futuras oportunidades laborales.

## Registro de Escrituras



El Registro de Escrituras mantiene documentos importantes. Cuando alguien compra una casa o terreno, recibe un documento llamado escritura que muestra que es el dueño de esa propiedad. El departamento mantiene un registro de todas las escrituras para que todos sepan quién es dueño de qué propiedad en el condado. Además, guarda los certificados de nacimiento de todas las personas nacidas en el condado. Este certificado tiene tu fecha y lugar de nacimiento. También guarda los certificados de matrimonio de todas las personas que se han casado en el condado. Todas las parejas que quieran casarse en el condado de Durham primero deben obtener una licencia de matrimonio o permiso para casarse del Registro de Escrituras.



¿Cómo ayudaría tu negocio al vecindario o a la comunidad?:

A large, empty rectangular box for writing an answer to the question above.

*¡Piensa en una idea de negocio y dibújala!*



*Estos habitantes te necesitan; no saben a qué departamento llamar para obtener ayuda. Pon a prueba tus conocimientos sobre el Gobierno del Condado de Durham y ayúdalos a encontrar el departamento que puede asistirlos.*

1. Un perro callejero está vagando por mi vecindario. ¿A quién puedo llamar para obtener ayuda?

2. Hay una obstrucción en el sistema de alcantarillado de mi vecindario. ¿A quién puedo llamar para obtener ayuda?

3. Necesito una copia de mi certificado de nacimiento. ¿A quién puedo llamar para obtener ayuda?

4. Estoy interesado en abrir un restaurante. Necesito información sobre cómo comenzar un negocio. ¿A quién puedo llamar para obtener ayuda?

5. Comencé a reciclar. Sin embargo, no sé dónde puedo desechar mis materiales reciclables. ¿A quién puedo llamar para obtener ayuda?



6. Quiero cultivar un jardín en casa. ¿A quién puedo llamar para obtener ayuda?

7. Acabo de cumplir 18 años. Quiero votar en las próximas elecciones presidenciales. ¿A quién puedo llamar para obtener ayuda?

8. Quiero saber cuánto dinero otorgó el condado a las escuelas el año pasado. ¿A quién puedo llamar para obtener ayuda?

9. Necesito capacitación para poder encontrar un nuevo empleo. ¿A quién puedo llamar para obtener ayuda?

10. Quiero construir casas en el centro de Durham. No estoy seguro si la calle en la que quiero construir está zonificada para este propósito. ¿A quién puedo llamar para obtener ayuda?

1. Sheriff 2. Servicios Ambientales y de Ingeniería 3. Registro de Escrituras 4. Desarrollo Económico 5. Gestión de Residuos Sólidos 6. Extensión Cooperativa 7. Junta Electoral 8. Servicios de Presupuesto y Gestión 9. Servicios Sociales 10. Planificación



## **¡Felicitaciones!**

*¡Ahora eres un habitante bien informado con mucho conocimiento sobre el Gobierno del Condado de Durham!*

# Mis Notas

A series of horizontal dotted lines for writing notes.

